厦门ABB振威电器设备有限公司
地址：厦门市翔安区火炬园航山南路7号　邮政编码：361000
电话：0592-5758713 / 5758913　传真：0592-5625072　服务热线：800-820-9696 / 400-820-9696

ABB Genway Xiamen Electrical Equipment Co., Ltd.
Address: No.7 Fangshan South Road, Xiang An, Xiamen, Fujian 361000, China

ABB Genway Xiamen Electrical Equipment Co., Ltd.
Адрес: Российская Федерация, 117997, Москва
ул. Обручева, д. 35/1, стр. 2
Тел.: +7 (495) 960-2200, Факс: +7 (495) 960-2220

2TMU150000M0063130.

ABB



YSM23-LC

电梯联动模块

Lift Control Module

Модуль управления лифтом

产品手册

Product Manual

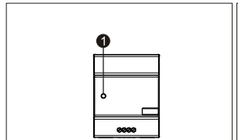
Руководство по эксплуатации

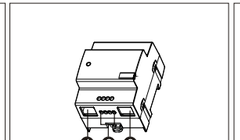
部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二联苯醚 (PBDE)
电路板组件/PCBA	×	○	○	○	○	○
金属部件/Metal parts	×	○	○	○	○	○
塑料部件/Plastic parts	○	○	○	○	○	○
其他非金属部件/Other Nonmetal parts	×	○	○	○	○	○
纸质配件/Paper parts	○	○	○	○	○	○
线缆/Cable	×	○	○	○	○	○

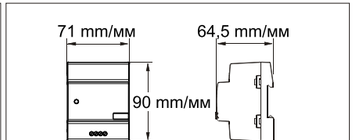
本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
O = 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572规定的限量要求以下。
× = 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572标准规定的限量要求。

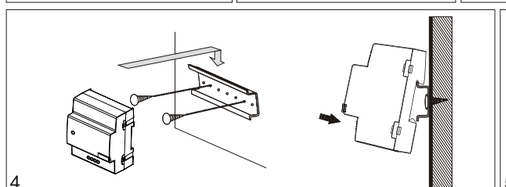
电路板组件*：包括印刷电路板及其零部件、电容和连接器。
根据型号的不同，可能不会含有以上的所有部件，请以实际购买机型为准。

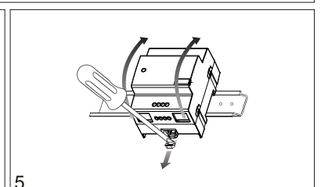
10 此环保使用期限只适用于产品在产品手册中所规定的条件下工作。











目录/Content/Содержание

中文……1

English…… **3**

Русский язык…… **5**

Уведомление

Условные обозначения приведены только для справки; необходимо использовать данные, относящиеся к реально существующему изделию. Модель изделия и его технические параметры могут быть изменены без предварительного уведомления. В связи с непрерывным совершенствованием технологии компания оставляет за собой право на окончательное толкование различий между информацией, приведенной в руководствах для пользователя, и работой конкретного изделия.

Окружающая среда

Для обеспечения защиты окружающей среды по окончании срока эксплуатации изделие необходимо передать в центр по переработке отходов, определенный правительственными органами. Запрещается выбрасывать изделие вместе с бытовым мусором.

Statement

Legends shown are only for reference; please take the real product as standard.
The product model and technical parameters are subject to modification without prior notice.
Owing to the continuous renewal of technology, our company reserves the final interpretation right to the discrepancies between the instruction manual and the actual operation.

Environment

For environment protection, please deliver the discarded product to the recycling center designated by the government instead of putting together with general household garbage.

声明

所示图例仅供参考，请以实物为准。产品型号及技术参数如有改动，恕不另行通知。
由于技术不断变更，如出现说明书与实际操作不一致时，其最终解释权归本公司。

环境

弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起，应将其交给政府指定的回收中心。这样做有利于环保。

保修条款

尊敬的用户：

您好!非常感谢您选购我们的产品，为使您更好的享受本公司完善的服务，避免您的权益受到损失，请认真阅读本条款，并协同销售商准确填写本卡相关内容。

1.您的销售商将直接为您提供相关购销合同中约定的产品保用期服务，请务必和销售商仔细确认。

2.本公司将为本公司的产品提供18个月返厂免费维修服务（含维修人工费及元件更换），此日期自产品序列号中包含的出厂日期开始计算。

3.下列情况将无法享受免费服务：

①任何可证明产品购买、出厂日期的标志无法准确识别的；

②未按照使用说明书内容，采用错误的方法使用、维护本产品，导致产品损坏的；

③由不可抗力或非产品本身引起的意外事件导致产品损坏的；

④未经本公司授权对产品进行修改、改装或其它维修行为而导致的产品损坏；

4.产品的保用期不会因做过维修服务而延期，但因产品本身原因导致的同一故障，将享受额外3个月的免费维修服务；保用范围之外，本公司将继续为用户提供优质的有偿服务。

厦门ABB振威电器设备有限公司
服务热线： 800-820-9696 / 400-820-9696

产品概述

本产品是ABB明悦系列楼宇对讲系统与第三方电梯控制器之间的接口模块。

功能特点

- 提供RS-485输出
- 输出接口为标准RJ-45
- 支持连接明悦数字系统或模拟系统

规格参数

工作电压：DC 27V

静态电流：≤40 mA

工作电流：≤60 mA

产品尺寸：90×71×64.5 mm

工作环境温度：-25℃～70℃

工作环境湿度：≤93%RH，且不结露

IP等级：IP31

安装注意事项

(1)请远离强磁场、高温、潮湿等环境；

(2)不要将设备摔落在地或使之受到强力冲击；

(3)不要使用湿布或具挥发性的试剂擦拭设备；

(4)请勿自行拆卸。

图1.指示灯

① Run指示灯：连接明悦数字系统，设备上电后指示灯为绿色闪烁；连接明悦模拟系统，设备上电后指示灯为红色闪烁。

图2.接口说明

① TCP/IP接口：连接明悦数字系统的交换机

② DC+，GND，LB，LA接口：连接明悦模拟系统的楼道总线

③ To lift：连接第三方电梯控制器

图3.尺寸图

图4.安装图

① 将导轨固定在墙上的适当位置。

② 将设备背面中间凹槽的上扣扣入U型导轨后，再垂直向里按压至下扣也扣入U型导轨。

③ 接线。

图5.拆卸图

（具体接线和工程配置方法请参考明悦系统调试手册）

保修卡

客 户 名 称：_____

产 品 型 号：_____

购 买 日 期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

产品序列号：_____

销　售　商：_____

以上资料由销售商填写，产品购买日期为保用期起算日，涂改、未盖章或空白未填无效。

Рис. 1. Индикатор

① Светодиод мигает зеленым: подключение к системе ABB-Welcome IP. Светодиод мигает зеленым: подключение к системе ABB-Welcome 8

Рис. 2. Интерфейс

① Интерфейс TCP/IP: для подключения коммутатора системы ABB-Welcome IP
② DC+, 3МЛ, LB, LA: для подключения шины системы ABB-Welcome 8
③ Для подключения модуля управления лифтом стороннего производителя.

Рис. 3. Размер

Рис. 4 Установка

① Закрепите рейку на стене в нужном положении с помощью двух винтов.
② Сначала заведите на рейку верхний желоб, а затем надавите на устройство, чтобы другой край рейки вошел в нижний желоб.
③ Подсоедините провода.

Рис. 5 Демонтаж

(Для получения подробной информации о проводке и способах инженерной конфигурации см. руководство по вводу в эксплуатацию).

Product Overview

This product is the interface module between **ABB-**Wel**come 8** or **IP** system and 3rd-party Lift module.

Function Features

- Providing RS-485 output
- Standard RJ-45 port
- Supporting both **ABB-**Wel**come 8** and **IP** system

Specification and Parameter

Working voltage: DC 27V
Standby current: ⩽40mA
Working current: ⩽60mA
Product dimensions: 90×71×64.5 mm
Ambient temperature: -25℃～70℃
Ambient humidity: ⩽93％RH, without condensation
IP grade: IP31

Notes for Installation

(1) Please avoid the environments of high magnetic fields, high temperature and moisture;
(2) Do not drop the device to the ground or make it be struck by strong force;
(3) Do not wipe the device with wet cloth or volatile reagent;
(4) Do not disassemble this device by yourself.

Fig. 1. Indicator

① Green LED flickering: connecting to **ABB-**Wel**come IP** system.
Red LED flickering: connecting to **ABB-**Wel**come 8** system.

Fig. 2. Interface

① TCP/IP interface: to Switch of **ABB-**Wel**come IP** system
② DC+, GND, LB, LA: to bus of **ABB-**Wel**come 8** system
③ To lift: to 3rd-party lift module.

Fig. 3. Dimension

Fig. 4. Installation

①Fix the dinrail at the proper position on the wall with two screws.
②First buckle the upper buckle of the middle groove into the U-shaped dinrail, and then push the device to fix into the U-shaped dinrail.
③Wiring.

Fig. 5. Disassembly

(Please refer to the system commissioning manual for the wiring details and commissioning.)

Обзор изделия

Данное изделие представляет собой модуль связи между системой ABB-Welcome 8 (или системой IP) и модулем управления лифтом стороннего производителя.

Функции и особенности:

- Выход RS-485
- Стандартный порт RJ-45
- Поддержка систем ABB-Welcome 8 и IP

Тех. характеристики и параметры

Рабочее напряжение: 27 В пост. тока
Ток в режиме ожидания: ≤40 мА
Рабочий ток: ≤60 мА
Размеры изделия: 90x71x64,5 мм
Температура окр. среды: -25°C~70°C
Влажность окр. среды: ≤93% ОВ, без конденсации
Степень защиты корпуса: IP31

Замечания по установке

(1) Необходимо избегать установки устройства в местах, где присутствуют сильные электромагнитные поля, высокая температура и влажность;
(2) Не роняйте устройство и не подвергайте его сильным ударам;
(3) Запрещается протирать устройство влажной тканью и использовать для чистки летучие химические вещества;
(4) Запрещается разбирать устройство.